

GHQ/SCAP Records(RG 331)
Description of contents

- (1) Box no. 2206
- (2) Folder title/number: (12)
Labor Ministry Bills - 8th Diet

(3) Date: July 1950

(4) Subject:

Classification	Type of record
760	m

(5) Item description and comment:

(6) Reproduction: Yes No

(7) Film no. Sheet no.

1. Bill for Partial Amendments to the Un-
employment Insurance Law

LS (Reese) No Obj
PHW
ESS (McVoy) No Obj

Bill

to be submitted for GS approval
Legislative Affairs Section, FOM
(TEL. 57-6010)

July 13, 1950

1. FOM Number: 9
2. Name of Bill:
Bill for Partial Amendments to the Unemployment Insurance Law.
3. Competent Ministry: Ministry of Labor
4. Date of Cabinet Approval: July 11, 1950.
5. SCAP Section concerned:
Mr. D.D. Davis,
Manpower Br., Labor Div., ESS. (26-8461)
6. Remarks: (Reference:)
 1. Unemployment Insurance Law (Law No. 146 of 1947)
Official Gazette No. 502, Dec. 1, 1947.
 2. As amended by (Law No. 87 of 1949)
Official Gazette No. Extra 46, May 20, 1947.
 3. As amended by:
Law for Partial Amendments to Workmen's Accident Compensation Insurance Law and Others (Law No. 125 of 1950) of Fom No. 185 Bill of 7th Diet session.
7. G.S. Reviewers:

CS: LS/L-T
PHW

Received by

CFG.

Date

7/13/50

(11)

Justin Williams 26-6069

Draft Legislation

CW/JN/JW/vs

Govt. Sec.

LS/L&J

13 July 1950

- 1. A draft of the following bill, which the Cabinet has been authorized to submit to the 8th Diet session, is forwarded herewith for your information and comment:

Partial Amendments to the Unemployment Insurance Law

1 Incl
Bill

----- C. W. -----

From: LS

To: GS

Reese - 2635/473

Date: 22 July 1950

- 2 This Section has no legal objection to subject bill.

Attention is invited to an omission in the translation of the English text of said bill. The lines underscored below should be added to the English text:

In Article 38-(6) paragraph 1, "for 32 or more days" shall be amended as "for 28 or more days", in Article 38-(9) paragraphs 1 and 2, "for 32 days" shall be amended as "for 28 days", and in paragraph 5 of the same Article, "for seven days in total or for five continuous days" shall be amended as, "for six days in total or four continuous days" and paragraph 6 of the same Article shall be amended as follows: - - - -

1 Incl w/d

-----A.C.C.-----

*Need GS
7/26/50*

FOMNO. 9

Bill for Partial Amendments to the
Unemployment Insurance Law.

The Unemployment Insurance Law (Law No. 146 of 1947) shall be partially amended as follows:

In Article 10 item (3), next to "insured persons under the Seamen's Insurance" "(excluding the insured persons stipulated in Article 20 paragraph 1 of the Seamen's Insurance Law (Law No. 73 of 1939)"_x shall be added.

In Article 31, the proviso shall be deleted.

In Article 34-(4) paragraph 3, "paragraph 2 of the same Article" shall be amended as "paragraph 3 of the same Article".

In Article 38-(6) paragraph 1, "for 32 or more days"_x shall be amended as_x "for 28 or more days", and in paragraph 5 of the same Article, "for seven days in total or for five continuous days"_x shall be amended as, "for six days in total or four continuous days"_x, and paragraph 6 of the same Article shall be amended as follows:

In case where the Minister of Labor has found at the end of each month that the difference between the total amount of the premium already collected and the amount equal to two-thirds (2/3) of the total amount of the benefit payments already paid has exceeded one hundred-hundredths (100/100) of the total amount of the benefit payments which have been paid during the four months comprising the same month and the preceding three months, or that the said difference has become less than fifty-hundredths (50/100) of the said amount, he shall reduce or add one day respectively in terms of the six days in total or the continuous four days under the preceding paragraph (in case the number of days has been changed in accordance with the provisions of this paragraph, the number of days so changed).

Mr. McVoy, ESS/LA on 7/13/50 says this bill has been discussed with Labor Ministry and approved by ESS/F. - Does not involve the budget, being an internal adjustment within a special account.

*See memo 7/13/50
ESS/F
M*